

合意、同意、破棄、反故、履行 1/6

No	中国語	ピンイン	日本語
1	同意	tóngyì	意見や主張を認める。同意する。賛成する。
2	同义	tóngyì	同義。同じ意味である。
3	不同意	bù tóngyì	同意しない。
4	不能同意	bùnéng tóngyì	同意できない。
5	得到同意	dédào tóngyì	同意を得る。
6	两下都同意	liǎng xià dōu tóngyì	双方ともに同意する。
7	赞同	zàntóng	賛成する。
8	得到赞同	dédào zàntóng	賛同を得る。
9	完全赞同你的意见	wánquán zàntóng nǐ de yìjiàn	あなたの意見に完全に同意します。
10	赞成	zànchéng	賛成する。賛同する。成し遂げられるよう協力する。
11	不赞成	bù zànchéng	賛成しない。
12	表示赞成	biǎoshì zànchéng	賛意を表す。
13	赞成他的意见	zànchéng tā de yìjiàn	彼の意見に賛成する。
14	达成	dáchéng	達成する。成立する。
15	达成和解	dáchéng héjiě	和解に達する。和解が成立する。
16	达成大致同意	dáchéng dàzhì tóngyì	大筋合意へ詰める。
17	协议	xiéyì	協議する。得られた合意。
18	协议书	xiéyìshū	協議書。合意書。
19	停战协议	tíngzhàn xiéyì	停戦協定。
20	停火协议	tínghuǒ xiéyì	休戦協定。
21	协议离婚	xiéyì líhūn	協議離婚。
22	达成协议	dáchéng xiéyì	合意に達する。
23	谈判	tánpàn	協議する。交渉する。
24	和平谈判	héping tánpàn	和平交渉。
25	停战谈判	tíngzhàn tánpàn	停戦交渉。
26	双方协议	shuāngfāng xiéyì	双方が話し合う。
27	谈判成功	tánpàn chénggōng	交渉が成功する。
28	谈判达成协议	tánpàn dáchéng xiéyì	交渉がまとまる。
29	谈判没能达成协议	tánpàn méi néng dáchéng xiéyì	交渉をまとめることができなかった。
30	协定	xiédìng	協定。協定を結ぶ。
31	君子协定	jūnzǐ xiédìng	紳士協定。
32	商务协定	shāngwù xiédìng	通商協定。
33	停战协定	tíngzhàn xiédìng	停戦協定。
34	条约	tiáoyuē	条約。
35	双边条约	shuāngbiān tiáoyuē	二国間条約。
36	多边条约	duōbiān tiáoyuē	多国間条約。
37	互不侵犯条约	hù bù qīnfàn tiáoyuē	相互不可侵条約。
38	缔结	dìjié	条約などを結ぶ。締結する。
39	缔结协议	dìjié xiéyì	協約を結ぶ。
40	缔结协定	dìjié xiédìng	協定を結ぶ。

合意、同意、破棄、反故、履行 2/6

No	中国語	ピンイン	日本語
41	批准	pīzhǔn	批准する。条約に拘束されることへの国家の同意が決まる。許可する。
42	条约批准了	tiáoyuē pīzhǔn le	条約が批准された。
43	订立	dìnglì	条約や契約などを取り決める。
44	订立条约	dìnglì tiáoyuē	条約を結ぶ。
45	言定	yándìng	口で約束する。とり決める。
46	他们言定了	tāmen yándìng le	彼らはとり決めた。
47	说定	shuōdìng	話がつく。約束する。
48	亲事说定了	qīnshì shuōdìng le	縁談の話がついた。
49	商定	shāngdìng	相談して決める。
50	双方商定	shuāngfāng shāngdìng	双方で話し合って決める。
51	谈妥	tán tuǒ	話し合いで成り立つ。
52	价钱谈妥了	jiàqián tán tuǒ le	値段が折り合った。
53	保证	bǎozhèng	保証する。請け合う。保証。
54	我保证	wǒ bǎozhèng	私は保証する。私は約束する。
55	誓约	shìyuē	誓約。
56	誓约书	shìyuēshū	誓約書。
57	遵守誓约	zūnshǒu shìyuē	誓約を遵守する。
58	合同	hétóng	契約。契約書。
59	供销合同	gōngxiāo hétóng	供給と販売の契約。取引契約。
60	立	lì	定める。取り決める。立つ。立てる。
61	立合同	lì hétóng	契約を結ぶ。
62	我跟他立了个合同	wǒ gēn tā lì le ge hétóng	私は彼と契約を結んだ。
63	立下	lìxia	立てる。締結する。
64	立下合同	lìxia hétóng	契約を結ぶ。
65	契约	qìyuē	売買、抵当、賃貸などの契約書。
66	缔结契约	dìjié qìyuē	契約を交わす。
67	订立契约	dìnglì qìyuē	契約を交わす。
68	诺言	nuòyán	事前の口約束。承諾。
69	实践诺言	shíjiàn nuòyán	約束事を実行する。
70	约	yuē	前もって話を決める。取り決め。誘う。簡単だ。およそ。
71	约好	yuē hǎo	約束を取り付ける。誘った結果上手く行く。
72	立约	lìyuē	契約する。
73	破约	pòyuē	約束を破る。
74	婚约	hūnyuē	婚約する。婚約。
75	约会	yuēhui	会う約束をする。会う約束。
76	约会儿	yuēhuir	会う約束。
77	约见	yuējiàn	会見を約束する。
78	约谈	yuētán	会談や相談の日取りや時間を約束する。
79	约言	yuēyán	約束のことば。
80	约个日子	yuē ge rizi	日にちを決める。

合意、同意、破棄、反故、履行 3/6

No	中国語	ピンイン	日本語
81	约定	yuēdìng	約束する。相談して取り決める。取り決め。約束。
82	遵守约定	zūnshǒu yuēdìng	約束を守る。
83	约定俗成	yuē dīng sú chéng	習わしとしてしだいに定まって一般化する。
84	订	dìng	契約を結ぶ。取り決める。予約する。注文する。装丁(そうてい)する。
85	订约	dìngyuē	約束をする。条約や契約を結ぶ。
86	定约	dìngyuē	約束をする。条約や契約を結ぶ。
87	订婚	dìnghūn	婚約する。
88	定婚	dìnghūn	婚約する。
89	订合同	dìng hétóng	契約を結ぶ。
90	签约	qiānyuē	契約や条約を締結する。
91	双方签约	shuāngfāng qiānyuē	双方で締結する。
92	签订	qiāndìng	条約や契約を結び、その書類にサインする。調印する。
93	签订合同	qiāndìng hétóng	契約にサインする。
94	签订条约	qiāndìng tiáoyuē	条約に調印する。
95	签署	qiānshǔ	重要書類に署名する。
96	签署协议	qiānshǔ xiéyì	協定に署名する。
97	签名	qiānmíng	署名する。サインする。
98	在合同上签名	zài hétóng shàng qiānmíng	契約書にサインする。
99	签字	qiānzi	署名する。サインする。
100	在文件上签字	zài wénjiàn shàng qiānzi	書類にサインする。
101	盖章	gàizhāng	捺印する。
102	签名盖章	qiānmíng gàizhāng	署名捺印する。
103	草签	cǎoqiān	仮調印する。
104	草签条约	cǎoqiān tiáoyuē	条約に仮調印する。
105	商量	shāngliáng	相談する。意見を交わす。
106	商量好	shāngliánghǎo	申し合わす。話がまとまっている。
107	已经商量好了	yìjīng shāngliánghǎo le	もう話はまとまっています。
108	投合	tóuhé	気持ちなどが合う。投合している。調子を合わせる。
109	意见投合	yìjiàn tóuhé	意見が一致する。
110	不合	bùhé	合致しない。～すべきではない。気が合わない。
111	意见不合	yìjiàn bùhé	意見が合わない。
112	相同	xiāngtóng	同じだ。
113	意见相同	yìjian xiāngtóng	意見が同じだ。
114	相同的意见	xiāngtóng de yìjian	同じ意見。
115	情投意合	qíng tóu yì hé	意気投合する。
116	她俩情投意合	tā liǎ qíngtóuyìhé	彼女2人は意気投合する。
117	一致	yīzhì	一致している。一緒に。共同で。
118	意见一致	yìjiàn yīzhì	意見が一致する。
119	触礁	chùjiāo	船が暗礁に乗り上げる。障害にぶつかる。
120	谈判触礁	tánpàn chùjiāo	交渉が行き詰まる。

合意、同意、破棄、反故、履行 4/6

No	中国語	ピンイン	日本語
121	搁浅	gēqiǎn	船が浅瀬に乗り上げる。座礁する。挫折する。頓挫(とんざ)する。
122	谈判搁浅	tánpàn gēqiǎn	交渉が頓挫(とんざ)する。
123	夭折	yāozhé	年若くして死ぬ。途中で失敗する。挫折する。
124	谈判中途夭折	tánpàn zhōngtú yāozhé	交渉が途中で打ち切りとなる。
125	冻结	dòngjié	氷結する。凍結する。物事が前へ進まない。
126	协议冻结	xiéyì dòngjié	協議が進まない。
127	破裂	pòliè	破裂する。決裂する。うまくいかなくなる。
128	谈判破裂	tánpàn pòliè	交渉が決裂する。
129	决裂	juéliè	交渉、関係、感情などが決裂する。
130	和议决裂了	héyì juéliè le	和議が決裂した。
131	破坏	pòhuài	壊す。傷つける。古い制度などを変え改める。規約や条約などに違反する。
132	破坏谈判	pòhuài tánpàn	話を壊す。
133	破坏协定	pòhuài xiédìng	協定を破る。
134	取消	qǔxiāo	取り消す。廃止する。
135	撤销	qǔxiāo	取り消す。廃止する。
136	取消约定	qǔxiāo yuēdìng	約束を取り消す。
137	撤消	chèxiāo	取り消す。
138	撤销	chèxiāo	取り消す。
139	撤销合同	chèxiāo héttóng	契約を取り消す。
140	解除	jiěchú	取り除く。解除する。
141	解除合同	jiěchú héttóng	契約を解消する。
142	撕毁	sīhuǐ	引き裂く。破る。一方的に破棄する。
143	撕毁协定	sīhuǐ xiédìng	協定を破棄する。
144	作废	zuòfèi	無効になる。廃棄する。
145	过期作废	guòqī zuòfèi	有効日が過ぎて無効になる。期限切れ無効。
146	把合同作废	bǎ héttóng zuòfèi	契約を無効とする。
147	合同作废	héttóng zuòfèi	契約解除。
148	毁约	huǐyuē	契約や条約などを破棄する。
149	我被毁约了	wǒ bèi huǐyuē le	私は契約を破棄された。
150	爽约	shuǎngyuē	約束をたがえる。
151	她对他爽约了	tā duì tā shuǎngyuē le	彼女は彼に対して約束をすっぽかす。
152	失约	shīyuē	約束を破る。
153	我约他五点见面,但他失约了	wǒ yuē tā wǔ diǎn jiànmiàn, dàn tā shīyuē le	私は彼と5時に会う約束をするが、彼は約束を破った。
154	背约	bèiyuē	約束に背(そむ)く。
155	对神背约	duì shén bèiyuē	神に背(そむ)く。
156	负约	fùyuē	違約する。約束に背(そむ)く。
157	说话算数, 决不负约	shuōhuà suànshù, jué bù fùyuē	言ったことは守る、決して違約しない。
158	违约	wéiyuē	条約や契約に違反する。違約する。
159	违约金	wéiyuējīn	違約金。
160	违约罚金	wéiyuē fákuǎn	違約金。

合意、同意、破棄、反故、履行 5/6

No	中国語	ピンイン	日本語
161	对方违约	duìfāng wéiyuē	先方が違約する。相手が違約する。
162	守约	shǒuyuē	約束を守る。
163	我会守约的	wǒ huì shǒuyuē de	私は約束を守ります。
164	违反	wéifǎn	違反する。
165	公然违反诺言	gōngrán wéifǎn nuòyán	公然と約束をやぶる。
166	违背	wéibèi	背(そむ)く。従わない。
167	违背成约	wéibèi chéngyuē	交わした約束に背(そむ)く。締結済みの条約に背(そむ)く。
168	废除	fèichú	法令、制度、条約などを廃止する。
169	废除合同	fèichú hétóng	契約を解除する。
170	抛弃	pāoqì	捨て去る。
171	抛弃国际法	pāoqì guójìfǎ	国際法を放棄する。
172	脱离	tuōlí	環境や状況から離れる。つながりを絶つ。
173	脱离同盟	tuōlí tóngméng	同盟から離脱する。
174	翻悔	fānhuǐ	気が変わる。
175	又翻悔了	yòu fānhuǐ le	また気が変わった。
176	翻悔前言	fānhuǐ qiányán	前言をくつがえす。
177	反悔	fǎnhuǐ	後悔して前言をくつがえす。気が変わる。
178	他们反悔了	tāmen fǎnhuǐ le	彼らは気が変わりました。
179	你想反悔吗?	nǐ xiǎng fǎnhuǐ ma	あなたは約束を反故にするつもりか。
180	履行	lǚxíng	約束やなすべきことを履行(りこう)する。実行する。
181	履行诺言	lǚxíng nuòyán	約束を履行(りこう)する。
182	履行合同	lǚxíng hétóng	契約を履行(りこう)する。
183	履约	lǚyuē	約束を果たす。契約を履行(りこう)する。
184	我们一定履约	wǒmen yīdìng lǚyuē	私たちは必ず約束を果たします。
185	实践	shíjiàn nuòyán	実行する。履行(りこう)する。実践する。実行。実践。
186	实践诺言	shíjiàn nuòyán	約束を果たす。
187	踐行	jiànxíng	実行する。実践する。
188	踐行诺言	jiànxíng nuòyán	約束を果たす。
189	实行	shíxíng	実行する。実施する。
190	实行约言	shíxíng yuēyán	約束を実行する。
191	实施	shíshī	法令や政策などを実施する。
192	实施国际著作权条约	shíshī guójiè zuòquán tiáoyuē	国際著作権条約を履行(りこう)する。
193	执行	zhíxíng	実施する。執行する。
194	约义务执行情况	yuē yìwù zhíxíng qíngkuàng	約束義務の実施状況。
195	踐约	jiànyuē	約束通りに行く。
196	你必须踐约	nǐ bìxū jiànyuē	あなたは約束を履行せねばならない。
197	踐诺	jiànnuò	約束通りに行く。
198	履职踐诺	lǚzhí jiànnuò	職務を果たし、約束を果たす。
199	踐言	jiànyán	言ったことを実行する。
200	踐言履职	jiànyán lǚzhí	約束を果たし、職務を果たす。

合意、同意、破棄、反故、履行 6/6

No	中国語	ピンイン	日本語
201	信守	xìnshǒu	口にしたこと、きまりなどを忠実に守る。
202	信守诺言	xìnshǒu nuòyán	固く約束を守る。
203	守信	shǒuxìn	信用を重んじる。信用を守る。
204	一贯信守条约义务	yīguàn xìnshǒu tiáoyuē yìwù	一貫して条約義務を果たす。
205	一言为定	yī yán wéi dìng	一たん口にしたら必ず守る。
206	一言为定, 决不反悔	yīyánwéidìng, jué bù fǎnhuǐ	一たん口にしたことは、決してくつがえさない。
207	合意	héyì	気に入る。心にかなう。
208	合心	héxīn	気に入る。心にかなう。
209	约束	yuēshù	拘束する。制限する。規制する。

